



Sonntag 04.03. 17 Uhr

Mittwoch 07.03. 19 Uhr

Ángel de fuego

Regie: Dana Rotberg
Buch: Omar Alain Rodrigo

Mit Evangelina Sosa, Roberto Sosa, Lilia Aragón, Marta Aura
[Mexiko 1991, 95 Min., 35mm OmeU]

Die junge Trapezkünstlerin Alma tritt in einem heruntergekommenen Wanderzirkus auf. Aus Verzweiflung schläft sie mit ihrem eigenen Vater, einem kranken Clown, der noch immer Almas Mutter vermisst, die sie beide verlassen hat. Schwanger und entschlossen, ihr Kind zu behalten, verlässt Alma den Zirkus und schließt sich einer Gruppe von Predigern an, die mit biblischen Puppenspielen in armen Gegenden auftreten.

La joven trapezista Alma trabaja en un miserable circo ambulante. En un acto de desesperación, Alma comete incesto con su padre, un payaso enfermo y obsesionado por la mujer que los abandonó. Decidida a tener a su hijo, Alma abandona el circo y se une al grupo de predicadores encabezado por Refugio, una mujer que hace funciones de títeres con pasajes bíblicos en barrios pobres. *Rotberg aborda en esta película temas y situaciones muy buñuelanas como la miseria de la condición humana, el deseo sexual reprimido, la alienación de la religión, la marginación, el incesto, el suicidio, y el sentido de culpa ligado a la castración que representa la idea del pecado.* [F. Millán]



Sonntag 04.03. 19 Uhr

Terra em transe

Regie und Buch: Glauber Rocha

Kamera: Luis Carlos Barreto

Mit Jardel Filho, Paulo Autran, José Lewgoy, Glauce Rocha

[Brasilien 1967, s/w, 109 Min., 35mm, OmdtU]

Ein rechter Staatsstreich wird aus der Perspektive des sterbenden Dichters Paulo erzählt, der zwischen den politischen Extremen hin- und herschwankt. Regisseur Glauber Rocha entwirft ein komplexes Bild der Machtverhältnisse in Lateinamerika und zeichnet den Zustand Brasiliens polemisch überspitzt als Trance. Wie Buñuel thematisiert Rocha die Selbstentfremdung des Menschen durch die Zwänge der bürgerlichen Moral und die Macht der Religion sowie ihre Mystik.

Este relato de notable virtuosismo formal narra las andanzas de un grupo de personajes de la pequeña burguesía que coquetea con la izquierda política.

“Ese sorprendente Glauber Rocha posee una fuerza extraordinaria, está lleno de una poesía sangrienta.”

[L. Buñuel] *Rocha comparte con Buñuel temas como la alienación del ser humano sometido a los designios de la moral burguesa y la religión, y el poder místico de esta última.* [F. Millán]



Sonntag 04.03. 21 Uhr

Donnerstag 08.03. 19 Uhr

Lista de espera Kubanisch reisen

Regie: Juan Carlos Tabío

Buch: Juan Carlos Tabío und Arturo Arango

Mit Vladimir Cruz, Thaimí Alvarino, Jorge Perugorria,
Alina Rodríguez

[Kuba/Spanien/Frankreich/Mexiko/Deutschland 2000,
106 Min., 35mm, OmdtU]

Wenn einer eine Reise tut... muss er vor allem auf Kuba früh aufstehen, denn die staatlichen Busbetriebe sind hoffnungslos überlastet. In der Not versucht eine bunte Gruppe Reisender, einen alten Überlandbus flott zu machen, um nach Havanna zu gelangen. Aber nicht alle haben dasselbe Ziel.

En una terminal de omnibús de un pueblo del centro de Cuba, la cola de pasajeros que aguarda un autobús que los lleve a otro destino no hace más que aumentar: todos los autobuses pasan llenos. La única esperanza es aguardar a que sea reparado el único transporte de la terminal, un vehículo que parte, alternativamente, hacia Oriente y hacia Occidente.

La película comparte con [El ángel exterminador] de Buñuel la misma poética del absurdo al mostrarnos a unos personajes atrapados en contra de su voluntad en un lugar del que no pueden salir. La película es una parodia burlesca de la Cuba del período especial durante los años 90. [F. Millán]



Montag 05.03. 19 Uhr

La ciénaga Der Morast

Regie: Lucrecia Martel

Mit Graciela Borges, Martín Adjemián, Diego Baenes,
Leonora Balcarce

[Spanien/Argentinien/Frankreich 2001, 100 Min., 35mm, OmdtU]

Einst waren sie eine wohlhabende Familie mit hochfliegenden Zielen. Doch als es mit ihrem Heimatland Argentinien bergab ging, sind auch Mechas und Gregorios Illusionen zerplatzt. Geblieben sind kaputte Kinder, Drogen und die nackte Selbsterfleischung. Der Film reflektiert das Leben in einer erstarrten und desillusionierten Gesellschaft und erinnert sehr an die Filme Buñuels aus seiner letzten Schaffensperiode, den in Frankreich gedrehten Filmen.

Dos familias, una de clase media urbana y otra de productores rurales en decadencia, se entrecruzan en el sopor provinciano de una Salta caótica e inmutable, donde nada sucede pero todo está a punto de estallar como en tantas películas tardías de Buñuel.



Montag 05.03. 21 Uhr

Amores perros

Regie: Alejandro González Iñárritu

Buch: Guillermo Arriaga Jordán

Mit Emilio Echevarría, Gael García Bernal, Goya Toledo, Vanessa Bauche

[Mexiko, 2000, 154 Min., 35mm OmdtU, 35mm]

Drei Geschichten aus dem Moloch Mexiko-Stadt: Ein Jugendlicher träumt von Reichtum durch illegale Hundekämpfe; ein Model wird durch einen Auto-unfall zum Krüppel; ein Stadtstreicher nimmt sich eines verletzten Kampfhundes an, dessen Mordlust er jedoch nicht kontrollieren kann. Die aggressive Bildsprache unterstreicht das Bild einer entmenslichten Welt.

Un terrible accidente automovilístico se convierte en el punto de encuentro de tres "amores perros". Un adolescente enamorado de su cuñada ha transformado a su perro en una mortífera arma. Una hermosa modelo ve truncada su carrera y su vida al lado de Daniel. Un ex-guerrillero sublima su necesidad de amor recogiendo perros en la calle.



Dienstag 06.03. 19 Uhr

La muerte de un burócrata Der Tod eines Bürokraten

Regie: Tomás Gutiérrez Alea

Buch: Tomás Gutiérrez Alea, Ramón Suárez, Alfredo Cueto

Mit Salvador Wood, Silvia Planas, Manuel Estanillo, Gaspar de Santelices

[Kuba 1966, s/w, 80 Min., 35mm, OmdtU]

Der strebsame Paco, getötet bei einem Arbeitsunfall, wird mit allen Ehren eines revolutionären Helden begraben. Für ihre Rente benötigt seine Witwe nun den Arbeitsausweis ihres Mannes, doch dieser wurde Paco mit ins Grab gegeben. Offen und direkt attackiert die Satire den Popanz der kubanischen Bürokratie und die verselbständigte Herrschaft von Regeln über Menschen. Der Film ist durchtränkt von schwarzem Humor voller Ironie und Provokation.

Un proletario ejemplar muere repentinamente. Después de su entierro, su viuda se presenta ante la administración para iniciar los trámites para cobrar la pensión, donde comienza un interminable papeleo que lleva a transgredir la ley y alterar su pacífica y ordenada vida. *El humor negro, con imágenes como la de los buitres sobrevolando la casa, salpica toda la cinta y la acerca a ese mismo sentido de la broma que tenía Buñuel, cargada de ironía y provocación.* [F. Millán]



Dienstag 06.03. 21 Uhr

Coronación

Regie und Buch: Silvio Caiozzi

Mit Julio Jung, Maria Canepa, Adela Secall, Gabriela Medina, Jaime Vadell

[Chile 1999, 135 Min., DVD, OmeU]

Seine unerfüllte Liebe zu einem 17-jährigen Indio-Mädchen lässt nach und nach die mühsam gepflegte aristokratische Haltung von Don Andrés schwinden. Die Verfilmung des chilenischen Erfolgsromans von José Donoso spiegelt die Haltung dreier Generationen und versinnbildlicht den auch von Buñuel immer wieder skizzierten moralischen Untergang der Oberschicht.

Don Andrés, último heredero de la acaudalada familia Abalos, siente que su vida ha sido inútilmente malgastada. Al contratar a una joven campesina para que cuide a su demente abuela, no puede evitar sentir los deseos más oscuros por la adolescente. Su derrumbe psicológico será inevitable junto con el deterioro de la mansión de los Abalos. Luis Buñuel siempre vio en José Donoso al maestro de una irracionalidad prodigiosa, natural e inexplicable, muy cercana al verdadero surrealismo. [Carlos Fuentes]



Mittwoch 07.03. 21 Uhr

Extraño Das fremde Leben

Regie und Buch: Santiago Loza

Mit Julio Chávez, Valeria Bertuccelli, Raquel Albéniz, Jorge Prado

[Argentinien 2003, 87 Min., 35mm, OmdtU]

Der 40-jährige Axel hat sein früheres Leben und seinen Arztberuf aufgegeben und steckt in einer Lebenskrise. Doch eines Tages begegnet er in einem Café einer jungen Schwangeren. Ein impressionistischer, meditativer Film voller reizvoller Bildmetaphern, der sich langsam von dem Porträt eines gesellschaftlichen Aussteigers in eine zarte Liebesgeschichte wandelt.

Fascinante e intelligente ensayo sobre la soledad, la incomunicación, la degradación, el paulatino abandono y todo el despojamiento personal del que es capaz un ser humano.



Freitag 09.03. 21 Uhr

Batalla en el cielo Battle in heaven

Regie und Buch: Carlos Reygadas

mit Marcos Hernández, Anapola Mushkadiz, Bertha Ruiz,
David Bornstien

[Mexiko/Belgien/Frankreich/Deutschland 2005,
98 Min., 35mm, OmdtU]

Der Fahrer eines mexikanischen Generals, der ein Baby entführt, das kurz darauf stirbt, offenbart sich in seiner Not der Tochter seines Chefs, die aus Langeweile in einem Edelbordell arbeitet. Doch weder körperliche Nähe noch religiöse Rituale vermögen die Schuld von ihm zu nehmen. Ein Film über Schuld und Sühne, der wegen seiner expliziten Sexszenen einen Skandal bei den Filmfestspielen in Cannes verursachte.

En la corrupción moral de la Ciudad de México sobreviven en sus propios mundos dos ciudadanos: Marcos, un gordo chófer cincuentón, y la hija de su jefe, Paulina, una rica y frívola chica que se prostituye y por quien Marcos siente una extraña atracción. Por un poco de dinero, Marcos y su mujer secuestran a su propio sobrino, pero el bebé muere por accidente.

Debatte und Ausstellung

Ort Instituto Cervantes
Alfons-Goppel-Str. 7
80539 München
Telefon 089/29 07 18-13/-48

Filme

Orte Filmmuseum im Münchner Stadtmuseum
Sankt-Jakobs-Platz 1
80331 München
Telefon 089/233 24 150

Kulturzentrum Am Gasteig
Vortragssaal der Stadtbibliothek
Rosenheimer Straße 5
81667 München
[S-Bahn Rosenheimer Platz]

Karten ab 21. Februar 2007
in der Glashalle am Gasteig
und an allen Vorverkaufsstellen von
München Ticket Telefon 089/54 81 81 81
sowie an der Abendkasse 1 Stunde
vor Veranstaltungsbeginn
Telefonische Reservierungen
sind nicht möglich!

Eintritt 7,- € [erm. 5,- €]

Informationen Filmstadt München e.V.
Telefon 089/233 203 99

Gasteig-Information
Telefon 089/4 80 98-135

www.filmstadt-muenchen.de

[www.muenchner-stadtbibliothek.de/
veranstaltungen](http://www.muenchner-stadtbibliothek.de/veranstaltungen)

www.cervantes-muenchen.de

Graphische Gestaltung marlene kern grafik design, münchen

Druck Druck-Ring, München

Konzept Gudula Meinzolt





**Latein
amerikanische
Filmtage
München**
Buñuels Spuren
**Las huellas
de Buñuel**
Filmmuseum
Vortragssaal der
Stadtbibliothek
Instituto Cervantes
28. Februar – 9. März
2007

Kulturprogramm Instituto Cervantes

Mittwoch, 28.02.

19.30 debates *Javier Espada, Klaus Eder*
Religion-Obsession-Subversion:
Zur Aktualität von Luis Buñuel
Eintritt: € 5,-/4,-
Anschließend Ausstellungseröffnung

Donnerstag, 01.03.– 20.04.

Ausstellung *Die Vergessenen - Geschichte eines Films*
Los Olvidados, memoria del mundo
Eintritt frei

Lateinamerikanische Filmtage

im Filmmuseum und im Vortragssaal der Stadtbibliothek

Donnerstag, 01.03. Filmmuseum

19.00 *Los Olvidados* [80 Min. OmeU]
Anschließend Gespräch mit Javier Espada

Freitag, 02.03.

17.00 *Las Hurdes* [30 Min. OF span.]
Tire dié [25 Min. OmdtU]
18.30 *Hasta los huesos* [12 Min. Ohne Dialoge]
Madagascar [50 Min. OmdtU]
anschließend Gespräch mit Fernando Pérez
21.00 *El espinazo del diablo* [106 Min. OmeU]

Samstag, 03.03.

17.00 *El juego de la silla* [93 Min. OmeU]
19.00 *El evangelio de las maravillas* [112 Min. OmeU]
Anschließend Gespräch mit Javier Espada
21.30 *No te mueras sin decirme adónde vas* [130 Min. OmdtU]

Sonntag, 04.03.

17.00 *Ángel de fuego* [95 Min. OmeU]
19.00 *Terra em transe* [109 Min. OmdtU]
21.00 *Lista de espera* [106 Min. OmdtU]

Montag, 05.03.

19.00 *La ciénaga* [100 Min. OmdtU]
21.00 *Amores perros* [154 Min. OmdtU]

Dienstag, 06.03.

19.00 *Muerte de un burócrata* [80 Min. OmdtU]
21.00 *Coronación* [135 Min. OmeU]

Mittwoch, 07.03.

19.00 *Ángel de fuego* [95 Min. OmeU]
21.00 *Extraño* [87 Min. OmdtU]

Donnerstag, 08.03.

19.00 *Lista de espera* [106 Min. OmdtU]
21.00 *No te mueras sin decirme adónde vas* [130 Min. OmdtU]

Freitag, 09.03.

18.00 *El evangelio de las maravillas* [112 Min. OmeU]
Anschließend Gespräch mit Klaus Eder
21.00 *Batalla en el cielo* [98 Min OmdtU]

Änderungen vorbehalten. Eintritt: 7,- € [erm. 5,- €]

Buñuels Spuren im lateinamerikanischen Film

Las huellas de Buñuel en el cine latinoamericano

Mit 18 Filmen, einer Ausstellung zu Buñuels berühmtesten Film *Los Olvidados*, und Expertenbeiträgen laden die diesjährigen Lateinamerikanischen Filmtage ein, den Spuren und Einflüssen Buñuels im modernen lateinamerikanischen Kino nachzuspüren.

Luis Buñuels Filme prägen surrealistische Traumsequenzen, sexuelle Obsessionen, tiefgründiger ironischer Humor und schockierende Tabubrüche. Das Werk des spanischen Meisterregisseurs, der von 1946 bis zu seinem Tod 1983 in Mexiko lebte, wird in Lateinamerika bis heute von vielen Filmemachern geschätzt und produktiv genutzt. Auch bei solchen Regisseuren, die sich nicht explizit auf Buñuel beziehen, sind thematische, formelle und atmosphärische Reminiszenzen unterschiedlicher Art zu finden. Dabei steht neben der Faszination für seine Dramaturgie und Ästhetik vor allem Buñuels engagierte, aber illusionslose Gesellschaftskritik im Zentrum der Aufmerksamkeit.

Las películas de Buñuel rebosan de escenas oníricas surrealistas, obsesiones sexuales, provocaciones y un humor agudo e irónico. Todavía hoy, el legado cinematográfico de este genial director es fuente de inspiración para muchos cineastas latinoamericanos. También en aquellos directores que no hacen referencia explícita a Buñuel se observan sus reminiscencias temáticas y formales. Con la proyección de 18 películas, una exposición y diversas intervenciones a cargo de expertos se rinde homenaje a este director aragonés y a su herencia cinematográfica hasta hoy.

1. März - 27. April

Mo-Do 12-19 Uhr, Fr 10-15 Uhr

Instituto Cervantes | Alfons-Goppel-Str. 7

Eintritt frei

Die Ausstellungseröffnung findet im Rahmen der Veranstaltung *debates: Religion-Obsession-Subversion: Zur Aktualität von Luis Buñuel* am 28. Februar, 19:30 Uhr im Instituto Cervantes statt.

La exposición se inaugurará en el marco de la actividad *debates: La actualidad de Luis Buñuel*, 28 de febrero, 19:30 h en el Instituto Cervantes.

AUSSTELLUNG EXPOSICIÓN

Die Vergessenen - Geschichte eines Films *Los Olvidados*, memoria del mundo

Neben Fritz Langs *Metropolis* ist bislang nur ein Film in das Weltregister der UNESCO aufgenommen worden: Luis Buñuels *Los Olvidados*. Der am Ende des Spanischen Bürgerkriegs nach Mexiko emigrierte Buñuel (Calanda 1900-Mexiko-Stadt 1983) drehte diesen Film 1950 mit einer explizit gesellschaftskritischen Intention, zugleich aber mit deutlichen Anleihen an den Surrealismus. Die vom Centro Buñuel de Calanda organisierte Ausstellung betrachtet den Film aus unterschiedlichen Perspektiven, zeigt eine zweite, entschärfte und schließlich verworfene Schlusszene und geht auf die heftigen Reaktionen ein, welche der Film in der mexikanischen Öffentlichkeit erregte. Buñuels surrealistische Bilderwelt wird anhand von bearbeiteten Originalfotos, Fragmenten des Drehbuchs, Kritiken und Kommentaren berühmter Zeitgenossen wie André Breton und Octavio Paz gewürdigt. Schautafeln in Spanisch und Deutsch laden zu einem umfassenden Blick auf die Vorgeschichte, die Dreharbeiten und die Rezeption des Films ein, der bis heute nichts an Aktualität verloren hat.

La película *Los Olvidados* de Luis Buñuel es junto a *Metropolis*, de Fritz Lang, la única película declarada "Memoria del mundo" por la UNESCO. Esta exposición, organizada por el Centro Buñuel de Calanda, refleja la gestación y recepción de esta película, que abrió la puerta a un cine comprometido con la realidad. También se podrán visionar los dos finales de *Los Olvidados*, así como numerosos artículos de prensa, anotaciones del director y textos de Bretón, Cortázar y Octavio Paz.

In Zusammenarbeit mit dem Centro Buñuel de Calanda.



Mittwoch, 28. Februar, 19:30 Uhr

Instituto Cervantes, Alfons-Goppel-Str. 7

Eintritt: € 5,-/4,- (erm.)

Spanisch und Deutsch

Im Anschluss an die Diskussion Eröffnung der Ausstellung
Die Vergessenen - Geschichte eines Films.

*A continuación, se inaugurará la exposición
Los Olvidados, memoria del mundo.*

debates

Javier Espada, Klaus Eder *Religion-Obsession-Subversion: Zur Aktualität von Luis Buñuel* *La actualidad de Luis Buñuel*

Bourgeoisie, katholische Kirche, Ehe - viele der Institutionen, an denen sich Buñuel zeit seines Lebens abgearbeitet hat, sind heute keine Feindbilder mehr. Auch die Geschlechterverhältnisse haben einen grundlegenden Wandel erfahren. Welche Themen aus Buñuels Werk sind also im 21. Jahrhundert für lateinamerikanische Regisseure weiterhin interessant? Klaus Eder und Javier Espada zeichnen nach, warum Filme wie *Los Olvidados* in Lateinamerika bis heute nachwirken, und sprechen über Religion, Obsession und Subversion im jüngeren lateinamerikanischen Film.

Klaus Eder ist Autor von Büchern u.a. über Buñuel und Ripstein sowie Generalsekretär des internationalen Verbands der Filmkritik FIPRESCI und Programmierer des Filmfests München. Javier Espada ist Ausstellungs- und Filmemacher sowie Autor verschiedener Bücher über Buñuel. Er leitet das Centro Buñuel de Calanda.

La burguesía, la Iglesia Católica o el matrimonio ya no representan hoy en día el blanco de artistas como Luis Buñuel, y tampoco la relación entre los sexos ha permanecido inmutable. ¿Qué mensaje transmite entonces la obra de Buñuel en el siglo XXI? Klaus Eder y Javier Espada dialogan sobre por qué películas como *Los Olvidados* impactan hasta hoy.

Klaus Eder es autor de diversas obras sobre Buñuel y Ripstein, entre otros, y Secretario General del FIPRESCI. Javier Espada, cineasta y director del Centro Buñuel de Calanda, es autor de varios libros sobre Buñuel.

In Zusammenarbeit mit
dem Centro Buñuel de Calanda



Yo ví *El* (esa obra maestra de Luis Buñuel) cuando tenía 12 años. A esa edad no entendí muchas cosas de la película, pero nunca he olvidado la impactante escena en la que el protagonista, ciego de celos, golpea con una barra de hierro los balaustres de una escalera – rítmica, obsesiva, ominosamente. Siempre guardo en mi memoria esa imagen como un ejemplo de la capacidad del cine para expresar los arcanos más inquietantes, las nebulosas más oscuras, los abismos más insondables de la mente humana. Luego vendrían muchas otras películas de Buñuel a poblar mi inconsciente cinematográfico, junto a otras expresiones del surrealismo – como las pinturas de Magritte, por ejemplo. Su obra ha sido para mí un referente no sólo creativo, sino también ético. Porque, al igual que Luis Buñuel, pienso que en el cine – como en la vida – las leyes, las normas y las guías morales existen para transgredirlas. [Fernando Pérez, Cuba]



Lateinamerikanische Filmtage München

Buñuels Spuren
Las huellas
de Buñuel

28. Februar – 9. März
2007

Für die Lateinamerikanischen Filmtage 2007 haben wir verschiedene Filme aus zahlreichen Ländern ausgewählt, die in jeweils

besonderer Weise mit dem Werk Buñuels in Verbindung stehen. Die schonungslose Beobachtung sozialer Realität in *Los Olvidados* als Vorläufer des Neuen Lateinamerikanischen Kinos findet sich in Filmen wie *Tire Dié* und *Amores perros*, die selbst schon wieder zu Klassikern geworden sind. Die kubanischen Filme erinnern an Buñuels schwarzen, surrealistischen Humor und an das Eingeschlossenheit als Metapher für den gesellschaftlichen Stillstand in Buñuels *El ángel exterminador*. Vermischt Glauber Rocha ebenso frei und ohne Übergang wie Buñuel Realität und Fiktion, so hätten Buñuel auch die Geister und Traumphantasien in *El espinazo del diablo* und *No te mueras sin decirme adónde vas* sicher gut gefallen. *La ciénaga* und *Coronación* greifen Buñuels Verachtung der Bourgeoisie und ihrer Doppelmoral auf, während *Ángel de fuego* die religiöse Obsession thematisiert.

Esta edición del Festival de Cine Latinoamericano presenta una variada muestra de películas procedentes de diversos países, con sus particularidades se hacen visibles las huellas de Buñuel. La cruda visión de la realidad social mexicana en *Los Olvidados*, precursora del Nuevo Cine Latinoamericano, es fuente de inspiración para películas como *Tire dié* y *Amores perros*, ambas tan emblemáticas como la primera. Las películas cubanas son una referencia al humor negro y surrealista de Buñuel y al mismo tiempo a la reclusión que es símbolo de la inacción social que se hace patente en *El ángel exterminador*. Del mismo modo que Buñuel, Glauber Rocha mezcla libremente y sin transición la realidad con la ficción. Probablemente, al maestro aragonés le hubieran gustado los espíritus, las fantasías y los sueños que pueblan *El espinazo del diablo* y *No te mueras sin decirme adónde vas*. *La ciénaga* y *Coronación* reflejan el mismo desprecio que Buñuel sentía hacia la burguesía y su doble moral, y en *Ángel de fuego* se hace evidente la obsesión religiosa.



Donnerstag 01.03. 19 Uhr
Filmmuseum

Los Olvidados Die Vergessenen

Regie: Luis Buñuel

Buch: Luis Buñuel, Luis Alcoriza

Mitarbeit: Max Aub, Pedro de Urdimalas

Kamera: Gabriel Figueroa

Mit Alfonso Mejía, Roberto Cobo, Stella Inda, Miguel Inclán

[Mexiko 1950, sw, 80 Min., 35mm, OmeU]

Einführung von Javier Espada,
Leiter des Centro Buñuel de Calanda

Am Stadtrand von Mexiko-City gerät Pedro in den Bann einer von El Jaibo geleiteten Bande krimineller Jugendlicher und wird Zeuge der Ermordung eines Bandenmitglieds. El Jaibo beginnt eine Affäre mit Pedros Mutter und tötet Pedro im Kampf, als dieser ihn öffentlich des Mordes beschuldigt. Schonungslos zeigt *Los Olvidados* die Schattenseiten einer lateinamerikanischen Metropole, an deren Rändern verwilderte Kinder heranwachsen ohne eine Chance, der Spirale aus Gewalt und Elend zu entkommen.

“El Jaibo”, un adolescente, escapa de la correccional y, junto con Pedro y otro niño, trata de asaltar a Don Carmelo. Días después, “el Jaibo” mata en presencia de Pedro al muchacho que supuestamente tuvo la culpa de que lo enviaran a la correccional. A partir de este incidente, los destinos de Pedro y de “el Jaibo” estarán trágicamente unidos.



Freitag 02.03. 17 Uhr

Las Hurdes / Tierra sin pan Land ohne Brot [Dokumentarfilm]

Regie und Buch: Luis Buñuel

Kamera: Elí Lotar

[Spanien 1931-33, s/w, 30 Min., BetaSP, span. OF mit Paco Rabal]

In der einsamen spanischen Berggegend „Las Hurdes“ gibt es nichts außer Felsen, Heidekraut und Ziegen. Die Menschen, die hier leben, sind bitterarm. So verlässt die Gegend, wer arbeiten kann. Der Film zeigt das Elend der zurückgebliebenen Kranken, Kinder, Behinderten und Alten. Buñuels dritter Film, in dem Bilder und Off-Stimme einen lakonischen Kontrast bilden, wurde in Spanien zunächst verboten.

Ésta es la visión personal de Buñuel sobre Las Hurdes, una de las regiones más áridas y menos desarrolladas de la España de 1933. La insalubridad, la miseria y la falta de oportunidades provocan la emigración de los jóvenes y la lucha de sus habitantes por su subsistencia.

Tire dié

Regie: Fernando Birri

[Argentinien 1960, s/w, 25 Min., 35mm, OmdtU]

Unter Lebensgefahr rennen die Kinder der Elendsviertel von Santa Fé in Argentinien auf einer Brücke neben den Zügen her und bitten um Almosen. Ein Klassiker des sozial engagierten Dokumentarfilms in Argentinien und Lateinamerika.

La expresión “tire dié” pertenece a la jerga de los habitantes del barrio de Santa Fé (Argentina) y sobre todo de los niños; “tire dié guitas”, frase con la que incitan a los pasajeros de los trenes que atraviesan el puente que sale de la capital y a que les tiren unas pocas monedas como limosna.



Freitag 02.03. 18:30 Uhr

Hasta los huesos

Regie und Buch: René Castillo | Animation: Luis Téllez und René Castillo *[Mexiko 2001, 11 Min., 35mm, ohne Dialoge]*

Im Reich der Toten wird ein Mann von lächelnden Skeletten empfangen. Nach einigen Tequilas kommt er zu dem Schluss, dass es doch gar nicht so schlecht ist, tot zu sein.

Un hombre llega al mundo de los muertos, donde es recibido por un gusano, calacas sonrientes y la mismísima calavera Catrina. Después de un rato de diversión y coqueteo, el hombre descubre que, después de todo, estar muerto no es tan malo.

Madagascar

Regie: Fernando Pérez | **Buch: Manuel Antonio Rodríguez, Fernando Pérez** | Mit Zaida Castellanos, Laura de la Uz

[Kuba 1994, 50 Min., 35mm, OmdtU]

Anschließend Gespräch mit dem kubanischen Regisseur Fernando Pérez

Havanna hat bessere Tage gesehen, und dennoch haben die Menschen ihre Hoffnungen nicht aufgegeben. So eine Physikprofessorin und ihre Tochter, die von Madagascar träumen. Der Film beschreibt ein Land zwischen realsozialistischer Tristesse und Wirklichkeitsflucht: eine schmerzliche Bestandsaufnahme vom Ende der Träume in Kuba.

En la Cuba de los años 90, Laura, profesora universitaria, enfrentada al duro quehacer cotidiano, descubre que su hija ha abandonado los estudios y sueña con otros mundos, en especial con viajar a Madagascar.



Freitag 02.03. 21 Uhr

El espinazo del diablo The Devil's backbone

Regie und Buch: Guillermo del Toro

Mit Eduardo Noriega, Federico Luppi, Íñigo Garcés,
Marisa Paredes

[Spanien/Mexiko 2001, 106 Min., DVD, OmeU]

Zum Ende des spanischen Bürgerkriegs landet der zwölfjährige Carlos in einem Waisenhaus, in dem elternlose Kinder ihr Dasein fristen. Während vor dem Haus eine riesige Blindgänger-Bombe von der drohenden Gewalt des Kriegs zeugt, lauert auch innerhalb der Mauern das Grauen. Ein geisterhaftes Kind prophezeit Carlos, dass viele der Bewohner sterben werden. Mit starken Schauspielern und einem großartigen Kameramann fügt del Toro dem Geisterfilmgenre ein hochkarätiges Juwel hinzu.

En esta narración de atmósferas inquietantes y personajes turbadores, el espectador no sabe si le tiene miedo al fantasma del hospicio o a las circunstancias que rodean a estos seres atormentados y prisioneros, no sólo de la guerra, sino también de sus propios temores.



Samstag 03.03. 17 Uhr

El juego de la silla Reise nach Jerusalem

Regie und Buch: Ana Katz

Mit Raquel Bank, Diego De Paula, Ana Katz, Luciana Lifschitz

[Argentinien 2002, 93 Min., DVD, OmeU]

Víctor Lujine, der seit mehreren Jahren in Kanada lebt, besucht nach langer Zeit seine Familie in Buenos Aires. Familienrituale wie Spiele, Lieder und Speisen sollen ihm den kurzen Aufenthalt schmackhaft machen. Doch der zwanghafte Versuch, die alten Beziehungen intakt zu halten, beschwört ein unerwartetes Finale herauf.

Die *Reise nach Jerusalem* erinnert an den Humor Buñuels in *Ensayo de un crimen* (1955) mit seinem Misstrauen in die Werte von Familie und Gesellschaft.

Víctor Lujine vive en Canadá desde hace varios años y vuelve, enviado por la empresa en la que trabaja, a Argentina por primera vez, donde dispone de un día para pasar por Buenos Aires y poder así visitar a su familia con la que casi no ha mantenido correspondencia.

El "Juego de la Silla" recuerda mucho el sentido del humor de "Ensayo de un crimen" de Buñuel, con su descreimiento de la familia y de las convenciones sociales.



Samstag 03.03. 19 Uhr
Freitag 09.03. 18 Uhr

El evangelio de las maravillas

Regie: Arturo Ripstein
Buch: Paz Alicia Garcadiago

Mit Francisco Rabal, Katy Jurado, Bruno Bichir,
Patricia Reyes Spindola

[Mexiko/ Spanien 1998, 112 Min., DVD, OmeU]

In einem kleinen mexikanischen Dorf erwartet die Sekte „Neues Jerusalem“ das zweite Erscheinen Jesu Christi. Oberhaupt Mamá Dorita betrügt beim Dominospielen, während ihr Ehemann Papá Basilio, ein spanischer Priester im Exil, dem Wein frönt und für Filme schwärmt. Arturo Ripstein begann mit 19 Jahren seine Filmkarriere als Assistent bei Buñuels „Würgeengel“ (1962).

A las puertas del nuevo milenio, Mamá Dorita y Papá Basilio dan albergue a un grupo de acólitos de la secta Nueva Jerusalén que esperan el fin del mundo. Mamá Dorita, la profeta que hace trampa cuando juega al dominó, es la líder indiscutible. Papá Basilio es un cura español exiliado, con debilidad por el vino y fervor por las películas. *Aprendí de Buñuel que las mejores películas posibles eran aquellas en las uno no traicionaba sus mas íntimos principios* [A. Ripstein]

3. März anschließend Gespräch mit Javier Espada

9. März anschließend Gespräch mit Klaus Eder



Samstag 03.03. 21:30 Uhr
Donnerstag 08.03. 21:00 Uhr

No te mueras sin decirme adónde vas Stirb nicht, ohne mir zu sagen, wohin du gehst

Regie und Buch: Eliseo Subiela

Mit Mariana Arias, Dario Grandinetti, Oscar Martínez, Mónica Galán, Tincho Zabala, Leonardo Sbaraglia, James Murria

[Argentinien 1995, 130 Min., 35mm, OmdtU]

Der Filmvorführer und Hobbyfinder Leopoldo begibt sich durch eine Maschine, die Träume visualisiert, mit der imaginären Rachel auf eine nachtwandlerische Gratwanderung zwischen Diesseits und Jenseits. Eliseo Subiela gelang mit diesem Filmgedicht eine der schönsten und bewegendsten Reflexionen über die Macht der Imagination.

Leopoldo tiene 50 años, trabaja como proyectorista de un cine de barrio y sueña con concretar algún invento que haga trascender su vida. Con su invento, el “recolector de sueños”, consigue obtener imágenes de una mujer que le revela que se han amado en sucesivas reencarnaciones. Una película con elementos fantásticos urdidos en una historia dramática y de corte romántico. *El recolector de sueños es un invento con el que Buñuel hubiera disfrutado mucho, porque su cine era eso, una máquina de sueños que desde la libertad del pensamiento buscaba llegar hasta lo más profundo del subconsciente. Su principal fuente de inspiración eran los sueños ...* [F. Millán]